

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 38

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Strömungsforschung gegenüber viel grösseren Konkurrenten zu behaupten verstand. Sie ist in weitestgehendem Masse auf Einzelausführungen angewiesen. Um so mehr muss sie ihre wirtschaftliche Grundlage durch Genialität der Konzeption, hohe Qualität von Konstruktion und Ausführung sowie durch Anpassung an die wahren Bedürfnisse ihrer Kundschaft immer wieder neu sichern. Die Bewährung in diesem harten Ringen gelang ihr u. a. dank gegenseitigem Verständnis und Vertrauen zwischen Leitung und Belegschaft, aber auch dank dem Umstand, dass die führenden Männer Ingenieure waren und es noch sind, die konstruktiv denken, die grossen Linien sehen, sie mit nüchternem Sinn und im Hinblick auf die Möglichkeiten der praktischen Verwirklichung zu beurteilen vermögen und in der Ueberwindung von Schwierigkeiten vorangehen.

## WETTBEWERBE

**Fassadengestaltung des Zunfthauses zu Schmieden in Bern.** Die Zunftgesellschaft zu Schmieden hat für ihren an der Zeughausgasse projektierten Neubau mit Läden, Restaurant, Zunftsaal und Büroräumlichkeiten auf Grund des vom Grossen Botte genehmigten Grundriss-Vorprojektes der Architekten Walter Joss und Otto Lutstorf unter den übrigen der Zunft angehörenden Architekten einen Projektwettbewerb für die Fassadengestaltung durchgeführt. Das Preisgericht, bestehend aus dem Zunftobmann Fürsprecher Dr. Hans Weyermann, sowie den Architekten Dr. Michael Stettler und Georges Thormann hat folgenden Entscheid gefällt:

1. Preis (3000 Fr.) Rudolf Joss, Küsnacht (Zürich)
2. Preis (2800 Fr.) Zeerleder & Wildbolz, Bern
3. Preis (1200 Fr.) Ulrich Wildbolz, Zürich
4. Preis (1000 Fr.) Karl Dietiker, Bern

Ausserdem erhalten alle sechs Wettbewerbsteilnehmer eine feste Entschädigung von je 400 Fr. Die Projekte sind vom 13. bis 22. September, je von 10 bis 19 Uhr, im 1. Stock des Restaurants zur Schmiedstube, Eingang Zeughausgasse 5, Bern, ausgestellt.

**Strandbadanlage am Lattenberg in Stäfa.** Vier rechtzeitig eingereichte Projekte. Fachleute im Preisgericht: M. Kopp, Kilchberg; K. Jucker, Küsnacht; H. Rentsch, Erlenbach. Ergebnis:

1. Preis (700 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung) W. Gattiker, Richterswil
2. Preis (500 Fr.) W. Briner, Stäfa; Mitarbeiter H. Ochser, Stäfa und J. Seleger, Zürich
3. Preis (300 Fr.) W. M. Bürgin, Zürich

Ausserdem erhält jeder Teilnehmer eine feste Entschädigung von 700 Fr. Die Pläne sind am 17., 18., 24. und 26. September im Zeichnungssaal des Sekundarschulhauses Kirchbühl ausgestellt. Oeffnungszeiten: 9 bis 17 h durchgehend. An den beiden Samstagen nur 14 bis 17 h.

**Collège primaire in Tramelan (Berner Jura).** Neun mit je 800 Fr. entschädigte Projekte. Fachleute im Preisgericht: Kantonsbaumeister H. Türler, H. Rüfenacht, A. Bodmer. Ergebnis:

1. Preis (1600 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Claude Leuzinger, Tramelan
2. Preis (1400 Fr.) H. u. G. Reinhard, Bern
3. Preis (1200 Fr.) Charles Kleiber, Moutier
4. Preis (800 Fr.) Otto Brechbühler, Bern

## BUCHBESPRECHUNGEN

64 croisées, portes-fenêtres, volets, persiennes en bois. Par H. Vergnolle. Un recueil 21 x 27 de 64 planches. Paris 1955, Eyrolles. Prix 790 ffrs.

Der Verfasser stellt in 64 losen Blättern Konstruktionszeichnungen für Fenster und Türen zusammen. Die Details sind als Vorlagen für Architekten, Handwerker und ihre Mitarbeiter gedacht, sie sollen auch dazu dienen, Bauherren anzuregen.

H. M.

### Neuerscheinungen

Theoretische und experimentelle Untersuchungen über das Saint-Venantsche Prinzip, speziell mit Anwendung auf die Plattentheorie.

Von Walter Schumann. 84 S. mit 69 Abb. Zürich 1955, Verlag Leemann. Preis kart. Fr. 10.40.

Etude des couplages et du décalage de phase des transformateurs. Par A. Bisanti. 62 p. avec 53 fig. Paris 1955, Eyrolles. Prix broch. 565 ffrs.

Bemessungsverfahren. Von Benno Löser †. 314 S. mit 290 Abb. Berlin 1955, Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn. Preis geb. DM 21.—.

Analysis of the Premature Structural Failures in Static Tested Aircraft. By Leon S. Jablceki. 100 p. with 65 fig. Zürich 1955, Verlag Leemann. Preis Fr. 12.50.

Bestimmungen des Deutschen Ausschusses für Stahlbeton. 365 S. mit 161 Abb. und 73 Tafeln. Berlin 1955, Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn. Preis kart. DM 12.50.

## ANKÜNDIGUNGEN

**Generalverkehrsplan Zürich.** Da der versprochene Liefertermin für die Tafelbeilagen nicht eingehalten werden konnte, muss leider der Schluss von S. 553 auf nächste Nummer verschoben werden, und die Sonderdrucke werden erst nach Mitte Oktober erhältlich sein.

**Die Regionalplanungsgruppe Nordostschweiz** führt ihre Mitgliederversammlung heute Samstag, den 17. September, in Wil (St. Gallen) durch. 14.30 h Besammlung auf dem Bahnhofplatz Wil, Abfahrt in Autocars zur Besichtigung von Wil, 15.45 h Mitgliederversammlung im Hotel Schwanen, 16.15 h *Demonstration der Stadtplanung von Wil* durch Stadtmann Löhner und die Herren Aregger, Glaus, Zweifel.

**Radioaktive Stoffe und Röntgenapparate in der Industrie.** Am 27./28. September veranstaltet das BIGA im Hörsaal des Hygiene-Institutes der Universität Zürich einen Kurs unter diesem Titel. Am ersten Tag gibt PD. Dr. Högger, BIGA, eine Einführung in die physikalischen Grundlagen, PD. Dr. Minder, Radium-Inst. Bern, spricht über Röntgenapparate und praktische Strahlenmessung, PD. Dr. Stäger, ETH, behandelt die praktische Verwendung der radioaktiven Stoffe in der Industrie. Am zweiten Kurstag referiert Dr. Mezener, Eidg. Fabr.-Insp., St. Gallen, über die Gewinnung der Atomenergie, Dr. Münchinger, BIGA, über die Wirkung der ionisierenden Strahlen auf den Organismus, Frau PD. Dr. Fritz-Niggli, Universität Zürich, über Strahlenwirkung und Vererbung. Dipl. Ing. Bitterli, Eidg. Fabr.-Insp., Zürich, und Dipl. Ing. Chem. Ruckstuhl, SUVA, erläutern die Massnahmen zum Schutze der Arbeiter vor der Wirkung ionisierender Strahlen. Kursgeld 25 Fr. Anmeldung bis 20. September an das Eidg. Fabrikinspektorat, Zürich, Utoquai 37, Telephon (051) 32 71 20.

**Kurs über Gewässerschutz in Montreux.** Die Schweiz. Verwaltungskurse an der Handels-Hochschule St. Gallen veranstalten am 7. und 8. Oktober im Kursaal Montreux einen Kurs über Gewässerschutz in französischer Sprache, an dem folgende Referenten mitwirken: Prof. O. Jaag, Dr. K. Wuhrmann, Chem. H. F. Kuisel, Ing. F. J. de Quittner, Ing. H. Scheller, A. Quartier, Ing. W. Dardel, Insp. A. Mathey-Doret. Anmeldung bis 20. September an das Sekretariat der Verwaltungskurse, Notkerstrasse 20, St. Gallen. Kursgeld 30 Fr.

**Die VIII. Bozner Mustermesse** findet vom 16. bis 27. September statt.

**Ein Kongress für Sakrale Architektur** findet vom 23. bis 25. September in Bologna statt, verbunden mit einer einschlägigen Ausstellung. Auskunft erteilt Dr. Ing. Pier Luigi Giordani, Via Altabella 6, Bologna.

**Eine Fachtagung Getriebetechnik** wird vom 29. September bis 1. Oktober in Bingen am Rhein durchgeführt. Anmeldung bis am 24. September an den VDI, Abteilung FG, Düsseldorf, Prinz-Georg-Strasse 77.

**Die deutsche wissenschaftliche Gesellschaft für Luftfahrt** veranstaltet ihre Jahrestagung 1955 vom 12. bis 15. Oktober in Augsburg. Nähere Auskunft über die Gesellschaft und die Tagung ist erhältlich an ihrer Adresse, Köln, Cleverstrasse 38.

**RILEM, Symposium on Winter Concreting, Kopenhagen 1956** (SBZ 1955, Nr. 18, S. 268). Das Zirkular Nr. 2 mit dem endgültigen, ausführlichen Programm ist erschienen; die Einschreibgebühr wird nach dem 1. Oktober erhöht.

Nachdruck von Bild oder Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet. Der S. I. A. ist für den Inhalt des redaktionellen Teils seiner Vereinsorgane nicht verantwortlich.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:  
Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch.-Ing. A. OSTERTAG  
Dipl. Arch. H. MARTI